

سُوْرَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ مَكِّيَّةٌ مِنْ ثَمَانِ عَشْرَةِ آيَاتٍ وَكُتِبَتْ فِي الْفَتْحِ

23. AL-MOMINOUNE

(Les Croyants)

(Sourate mecquoise - 118 versets, 6 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

- 1. Heureux sont les croyants
- 2. qui sont humbles dans leurs prières,
- 3. qui évitent les propos vains,
- 4. qui s'acquittent de la Zakate
- 5. et qui s'abstiennent de rapports sexuels
- 6. à l'exception d'avec leurs épouses et des esclaves qu'ils possèdent - on ne peut donc les blâmer;

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝  
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝  
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۝  
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۝  
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝  
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ  
غَيْرُ مُلَوِّمِينَ ۝

2. Qui sont humbles dans leurs prières : la qualité la première chez le croyant sincère consiste à ce qu'il s'acquitte de la prière obligatoire, la *Salate*, avec recueillement et humilité. Le terme arabe ici employé dénote un état du cœur au mieux rendu par « une combinaison d'humilité et de crainte » que reflètent un maintien calme du croyant durant la prière et le soin particulier avec lequel il accomplit les différentes positions. Cette humilité, un sens profond de révérence et de crainte composent l'essence de la relation entre le fidèle et Allah جل جلاله.

3. Qui évitent les propos vains : au même titre que les propos vains, viennent se ranger dans la catégorie blâmable les sports et les divertissements à l'excès. La préoccupation de toute chose n'ayant aucun rapport avec l'Au-delà équivalait pour le croyant sincère à un outrage au bon sens.

5. Qui s'abstiennent de rapports sexuels : En Islam, la promiscuité sexuelle figure parmi les trois premiers sur la liste des péchés capitaux de pair avec le polythéisme et le meurtre.

7. tandis que ceux qui outrepassent ces limites sont des transgresseurs.

8. Et qui sauvegardent les dépôts confiés et honorent leurs engagements

9. et qui s'acquittent assidûment de leurs prières.

10. Ce sont eux les héritiers

11. qui hériteront du Paradis où ils demeureront éternellement.

12. Nous avons certes créé l'homme d'un extrait d'argile;

13. puis Nous en avons fait une goutte de sperme dans un reposoir solide;

14. Puis de cette goutte une adhérence (caillot de sang) et de l'adhérence Nous avons créé un embryon puis de cet embryon Nous avons créé des os et Nous avons revêtu les os de chair et produit une autre création. Béni soit Allah, le Meilleur des créateurs !

15. Et après cela, vous mourrez certainement.

16. Puis, le Jour de la Résurrection, vous serez ressuscités.

17. Nous avons créé au-dessus de vous sept cieux et Nous ne sommes pas inattentifs à la création.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً

فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ

أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ إِنَّا كُنَّا بَعْدَ ذَلِكَ لَمِيَّتُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّا كُنَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا أَفْوَاقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنْ

الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

9. Qui s'acquittent assidûment de leurs prières : cet inventaire de l'ensemble des qualités du croyant que dressent ces versets, débute et finit par la « *Salate* » ou la prière. Il y est tout d'abord fait mention du recueillement durant la prière tandis que ce verset met l'accent sur son accomplissement d'une manière assidue, ponctuelle et selon les rituels prescrits (à titre d'exemple les ablutions et la prière en congrégation).

14 (a). Puis de cette goutte une adhérence (caillot de sang) ... et Nous avons revêtu les os de chair : les phases successives de la création et de la gestation de l'être dans la matrice figurent déjà à la sourate Al-Hadj (section 1).

18. Et Nous avons fait descendre du ciel l'eau avec mesure. Puis, Nous l'avons maintenue sur la terre alors que Nous pourrions très bien la faire disparaître .

19. Grâce à elle, Nous produisons pour vous des jardins de palmiers et de vignes dans lesquels vous trouvez des fruits abondants que vous mangez,

20. et un arbre qui sort du Mont Sinaï et produit de l'huile et un condiment pour les utilisateurs.

21. Et vous avez certes dans les bestiaux un enseignement, Nous vous abreuons de ce qui se trouve dans leurs entrailles et vous les utilisez pour différentes choses et vous vous en nourrissez.

22. Et sur eux ainsi que sur les vaisseaux vous êtes transportés.

## SECTION 2:

23. Et Nous avons envoyé Noé à son peuple. Il leur dit : « Ô mon peuple ! Adorez Allah. Vous n'avez pas d'autre dieu en dehors de Lui. Ne (Le) craignez-vous pas ? ».

24. Mais les chefs de son peuple qui étaient incrédules dirent : « Il n'est qu'un mortel comme vous qui veut s'élever au-dessus de vous. Si Allah l'avait voulu, ce sont des Anges qu'Il aurait fait descendre. Nous n'avons jamais entendu cela chez nos ancêtres les plus reculés.

25. Ce n'est qu'un homme qui est possédé. Observez-le donc durant quelque temps ».

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُقَدِّرُ فَاَسَكْتَهُ فِي الْأَرْضِ  
وَأَنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَدَرُونَ ۝

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّحِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ  
فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ  
وَصَبِغٍ لِّلْأَكْلَيْنِ ۝

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّسَفْيِكُمْ مِّمَّا فِي بُطُونِهَا  
وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِّقَوْمٍ اعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝

فَقَالَ الْمَلِكُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا  
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولِينَ ۝

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَّبُّوْا بِهِ حَتَّىٰ  
حِجِينَ ۝

14 (b). Et produit une autre création : lors du quatrième mois de son développement, Allah insuffle dans le fœtus l'âme humaine, faisant de lui un être unique, supérieur à toutes les espèces.

20. Et un arbre qui sort du Mont Sinaï et produit de l'huile et un condiment pour les utilisateurs : le verset fait l'éloge de l'olivier et de son huile. En raison de sa propriété en tant que

26. Il dit : « Mon Seigneur ! Porte-moi secours parce qu'ils me traitent de menteur ».

27. Nous lui avons révélé : « Construis un vaisseau sous Nos yeux et selon Notre direction. Et quand Notre ordre viendra et que le four bouillonnera, embarque sur le vaisseau un couple de chaque espèce ainsi que ta famille sauf ceux d'entre eux contre qui la parole a déjà été prononcée. Et ne M'invoque pas au sujet des injustes car ils seront certainement engloutis ».

28. Et lorsque tu seras installé sur le vaisseau, toi et ceux qui sont avec toi, dis : « Louanges à Allah Qui nous a sauvés du peuple des injustes ! ».

29. Et dis : « Mon Seigneur ! Fais-moi débarquer dans un lieu béni. Tu es le meilleur de ceux qui conduisent à bon port ».

30. Il y a vraiment là des Signes. Nous sommes certes Celui Qui éprouve (les hommes).

31. Puis après eux, Nous avons créé d'autres générations.

32. Nous avons envoyé parmi elles un Messager pris parmi eux : « Adhara Allah ! Vous n'avez pas d'autre dieu SECTION 3 : Lui. Ne Le craignez-vous pas? ».

33. Et les chefs de son peuple qui étaient incrédules et traitaient de mensonge la rencontre de l'Au-delà et auxquels Nous avons accordé la richesse en ce monde, dirent : « Celui-ci n'est qu'un mortel comme vous qui mange ce que vous mangez et boit ce que vous buvez.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾

فَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِ اَنْ اصْنَعْ الْفُلَكَ بِاَعْيُنِنَا وَّوَحَيْنَا فَاِذَا جَاءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوا اِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٧﴾

فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ نَجَّيْنَا مِنْ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ﴿٢٨﴾ وَقُلْ رَبِّ اَنْزِلْنِيْ مُنْزِلًا مُّبَرَّكًا وَاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ ﴿٢٩﴾

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاَنْ كُنَّا الْمُبْتَلِيْنَ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ﴿٣١﴾

فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِنْهُمْ اَنْ اَعْبُدُوا اللّٰهَ الَّذِيْ لَا مَالَكُمْ مِنْ اِلٰهِ غَيْرُهُ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٣٢﴾

وَقَالَ الْمَلَاْ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰتِاٰنَا الْاٰخِرَةِ وَاَتَرَفَقَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَا اِلَّا اَبَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يٰ اٰكُلْ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ وَيَشْرَبْ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ ﴿٣٣﴾

nourriture pure, l'olivier est symbolique. Cf. sourates 95 et 24 : 35.

29. « Mon Seigneur ! Fais-moi débarquer dans un lieu béni. Tu es le meilleur de ceux qui

34. Si vous obéissez à un mortel semblable à vous, vous serez au nombre des perdants.

35. Vous promet-il lorsque vous serez morts et devenus poussière et ossements que l'on vous fera sortir des tombes ?

36. Loin, loin, ce qu'on vous promet !

37. Il n'y a que notre vie présente; nous mourons et nous vivons et nous ne serons pas ressuscités.

38. Il n'est qu'un homme qui a forgé un mensonge contre Allah. Nous ne croirons pas en lui ».

39. Il dit : « Mon Seigneur ! Aide-moi car ils me traitent de menteur ».

40. Il dit : « Oui, ils éprouveront bientôt des regrets ».

41. Le Cri les saisit donc en toute justice. Nous en avons fait des débris (emportés par le torrent). Que disparaissent les injustes !

42. Puis, après eux Nous avons créé d'autres générations.

43. Nulle communauté ne peut avancer ni reculer son terme.

44. Puis, Nous avons envoyé successivement Nos messagers. Chaque fois qu'un messager se présentait à sa communauté, ils le traitaient de menteur. Et Nous les avons fait succéder les uns aux autres (dans la destruction) et Nous en avons fait des légendes. Que disparaissent les gens qui ne croient pas !

وَلَيْنَ اطَّعْتُمْ بِشَرِّ امِّثْلِكُمْ اِنَّكُمْ اِذَا الْخُسْرٰۤى ۝٣٤

اَيَعِدُّكُمْ اِنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا اِنَّكُمْ مُّخْرَجُونَ ۝٣٥

هِيَ هَاتِ هِيَ هَاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ ۝٣٦  
اِنَّ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝٣٧

اِنَّ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ اِفْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ۝٣٨

قَالَ رَبِّ اَنْصُرْنِيْ بِمَا كَذَبُوْنِ ۝٣٩

قَالَ عَمَّا قَلِيْلٍ لِّيُصْبِحَنَّ نَدِمِيْنَ ۝٤٠  
فَاَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَآءً ۝٤١  
فَبَعْدَ اللّٰقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۝٤٢

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِيْنَ ۝٤٣  
مَا تَسْبِقُ مِنْۢ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۝٤٤  
ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۖ كُلَّمَا جَاءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا  
كَذَّبُوْهُ فَاتَّبَعْنَاۤ اَبْعَضَهُمْۖ بَعْضًا وَجَعَلْنٰهُمْ  
اَحَادِيْثَ فَبَعْدَ اللّٰقَوْمِ لَا يُوْمِنُوْنَ ۝٤٥

conduisent à bon port » : les Musulmans reprennent cette invocation qu'ils récitent chaque fois qu'ils arrivent à destination d'un lieu.

45. Ensuite, Nous avons envoyé Moïse et son frère Aaron avec Nos Signes et un pouvoir manifeste

46. à Pharaon et à ses chefs mais ils s'enflèrent d'orgueil. Ils étaient des gens hautains.

47. Et ils dirent : « Allons-nous croire en deux mortels comme nous alors que leurs gens sont nos esclaves ? ».

48. Ils les traitèrent tous deux de menteurs et ils furent parmi ceux qui ont été anéantis.

49. Et Nous avons donné à Moïse le Livre afin qu'ils fussent bien guidés.

50. Et Nous avons fait du fils de Marie et de sa mère un Signe. Nous leur avons donné asile sur une colline avec des prés et des sources.

## SECTION 4:

51. Ô Messagers ! Mangez des bonnes choses et faites le bien. Je sais parfaitement ce que vous faites.

52. Cette communauté qui est la vôtre est une communauté unique et Je suis votre Seigneur. Craignez-Moi donc !

53. Mais ils se sont divisés en sectes, chaque fraction se réjouissant de ce qu'elle détenait.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا  
وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٢٩

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا  
عَالِينَ ٣٠

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا  
عِيدُونَ ٣١

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ٣٢

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣٣

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ  
رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ٣٤

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا  
إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٣٥

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ  
فَاتَّقُونِ ٣٦

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا  
لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ٣٧

33, 34, 35, 36, 37. Et les chefs de son peuple qui étaient incrédules ... : là encore, toutes ces objections se font l'écho de celles formulées par les Qoraïches contre le Saint Prophète ﷺ. La dernière réplique (verset 37) se fait le porte-parole des athéistes de l'époque actuelle.

43. Nulle communauté ne peut avancer ni reculer son terme : ce verset équivaut à un coup de semonce avertissant que c'est ce qui surviendra certes à l'heure fixée par Allah ﷻ aux civilisations impies d'aujourd'hui.

54. Laisse-les donc pour un certain temps dans leur égarement.

55. Pensent-ils qu'en leur accordant des biens et des enfants,

56. Nous nous empressons de leur faire une avance (sur la vie future). Au contraire, ils n'en sont pas conscients.

57. Ceux qui sont pénétrés de la crainte de leur Seigneur,

58. ceux qui croient aux révélations de leur Seigneur,

59. ceux qui n'associent rien à leur Seigneur,

60. et ceux qui donnent ce qu'ils donnent tandis que leurs cœurs sont pénétrés de crainte (à la pensée) qu'ils retourneront vers leur Seigneur,

61. voilà ceux qui se hâtent vers les bonnes actions et sont les premiers à les accomplir.

62. Nous n'imposons pas à chaque âme au-delà de sa capacité. Et auprès de Nous se trouve un Livre qui exprime la Vérité et personne ne sera lésé.

63. Mais leur cœurs restent dans l'ignorance à cet égard et il y a d'autres actes vils qu'ils accomplissent,

64. jusqu'à ce que Nous saisissons les plus aisés parmi eux par le châtiment et vois comment ils crient au secours.

فَذَرَّهُمْ فِي عَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ

رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾

وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ

بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي عَمَرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ

دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيَهُم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ

يَجْرُونَ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تَتَصَرُّونَ ﴿٦٥﴾

50. Nous leur avons donné asile sur une colline avec des prés et des sources : Note : il serait vain d'avancer des hypothèses sur le lieu et le moment dans la vie de 'Issa عليه السلام lorsque cet asile fut donné. Il n'existe par ailleurs aucune preuve historique qui soutient la conjecture comme quoi le refuge dont il est ici question se trouverait au Cachemire non plus que 'Issa عليه السلام y fût enterré.

53. Mais ils se sont divisés en sectes, chaque fraction se réjouissant de ce qu'elle détenait : ce

65. « Ne criez pas aujourd'hui ! Nul ne vous protégera contre Nous.

66. Mes versets vous étaient communiqués mais vous vous détourniez

67. avec orgueil et vous les dénigriez au cours de vos veillées ».

68. N'ont-ils pas médité sur la Parole ou leur est-il parvenu quelque chose qui n'était pas parvenu à leurs ancêtres ?

69. Ou ne connaissent-ils pas leur Messager au point de le renier ?

70. Ou diront-ils « Il est possédé ? ». Bien au contraire, il ne leur apporte que la Vérité mais la plupart d'entre eux détestent la Vérité.

71. Si la Vérité était conforme à leurs passions, les cieus, la terre et ceux qui s'y trouvent seraient certes corrompus. Nous leur avons apporté leur Rappel mais ils se détournent de leur Rappel.

72. Ou leur demandes-tu une rétribution? Mais la rétribution de ton Seigneur est meilleure. Il est le Meilleur des dispensateurs.

73. Et tu les appelles certes vers le droit chemin.

74. Mais ceux qui ne croient pas à l'Au-delà sont ceux qui s'écartent de ce chemin.

75. Si Nous leur faisons miséricorde et écarterions d'eux le mal, ils continueraient à marcher aveuglément dans leur rébellion.

76. Nous les avons certes châtiés mais ils ne se sont pas soumis à leur Seigneur et ils ne s'humilieront pas

قَدَكُنْتَ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰٓ أَهْقَابِكُمْ  
تَنْكُصُونَ ﴿٦٥﴾

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سِمِرًا تَنْهَجُونَ ﴿٦٦﴾

أَفَلَمْ يَذَّبُوا الْقَوْلَ ۖ أَجَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمْ  
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٧﴾

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٨﴾

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ ۖ وَكَثُرَهُم  
لِلْحَقِّ كُرْهُونَ ﴿٦٩﴾

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ  
وَمَنْ فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَنْتَهُمْ يَذْكُرُهُمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ  
مُعْرِضُونَ ﴿٧٠﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرْجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۚ وَهُوَ خَيْرُ  
الرَّزَاقِينَ ﴿٧١﴾

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ  
لَنَكِبُونَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُوفَىٰ  
طَغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٤﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَنُوا لِلرَّبِّهِمْ



77. tant que Nous ouvrirons pas sur eux la porte au châtement violent, ils en seront alors désespérés.

78. Et c'est Lui Qui a créé pour vous l'ouïe, la vue et les cœurs. Vous êtes peu reconnaissants !

79. C'est Lui qui vous a disséminés sur la terre puis devant Lui vous serez rassemblés.

80. Et c'est Lui Qui donne la vie et Qui donne la mort et la succession de la nuit et du jour dépend de Lui. Ne raisonnez-vous donc pas ?

81. Et ils tiennent au contraire les mêmes propos que les anciens.

82. Ils disent : « Lorsque nous serons morts et que nous serons poussière et ossements, serons-nous vraiment ressuscités ?

83. On nous a promis cela ainsi qu'à nos ancêtres mais ce ne sont que des contes d'anciens ».

84. Dis : « A qui donc appartiennent la terre et ceux qui s'y trouvent ? Si vous savez ».

85. Ils diront : « A Allah ». Dis : « Ne vous souviendrez-vous donc pas ? ».

86. Dis : « Qui est le Seigneur des sept cieux et le Seigneur du Trône majestueux ? ».

وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا

هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

#### SECTION 5:

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ

وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا

لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِن هَذَا

إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمُوتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ

الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

thème s'exprime souvent dans le Coran. Tous les prophètes sont venus apportant le même message que leurs peuples ont déformé, chacun d'eux à sa guise, tant et si bien qu'ils se scindèrent et divergèrent de la vraie foi ou l'Islam et les fidèles d'une même religion, dont les Musulmans, se

87. Ils diront : « C'est Allah ! ». Dis : « Ne le craindrez-vous pas ? ».

88. Dis : « Qui détient dans Sa main la royauté de toute chose et qui protège et qui n'a pas besoin de protection, si vous le savez ? ».

89. Ils diront : « Allah ». Dis : « Comment donc se fait-il que vous soyez ensorcelés ? ».

90. Nous leur avons apporté la Vérité mais ils sont certes des menteurs.

91. Allah ne s'est point donné de fils et il n'existe point de divinité avec Lui sinon chaque divinité s'approprierait ce qu'elle aurait créé et certaines d'entre elles seraient supérieures aux autres. Gloire à Allah ! Il est Supérieur à tout ce qu'ils Lui attribuent.

92. Il connaît l'invisible et le visible ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils Lui associent !

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ  
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ آتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهٍ  
اِذَا لَدَّهَبَ كُلُّ اِلٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ  
عَلٰى بَعْضٍ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

فَعَلَّمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

#### SECTION 6:

93. Dis : « Mon Seigneur ! Si jamais Tu me montres ce qui leur est promis,

قُلْ رَبِّ اِمَّا تُرِيّٰى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

disloquèrent en fractions opposées voire ennemies.

76,77. Nous les avons certes châtiés ... avant que Nous ouvrions sur eux la porte au châtimement violent : les peuples sont tout d'abord mis en demeure à travers des sanctions légères puis complètement anéantis sans autre sommation s'ils ne se réforment point.

89. Ils diront : « Allah ». Dis : « Comment donc se fait-il que vous soyez ensorcelés ? » : Note : ce verset s'adresse particulièrement aux Arabes idolâtres qui, bien que reconnaissant le Dieu Unique et Suprême, s'adonnaient nonobstant au culte des idoles. Ces arguments s'appliquent dans une certaine mesure à la majorité des hommes même en ces temps irréligieux. Croire en l'existence d'un Dieu qui se tient quelque part implique d'accepter les conséquences de cette croyance. Est-il le Créateur ? Quelle est Sa puissance ? Intervient-Il dans la vie de chacun ? Qu'attend-Il de nous ? Nous tiendra-t-Il responsables de nos actions ? C'est en laissant errer la pensée dans un labyrinthe de questions de la sorte ou de celles que renferment ces versets que l'on fait dissoudre une foi stérile en un dieu vague refoulé dans les recoins de notre esprit plutôt que de céder la place à une omniprésence au centre de celui-ci.

94. alors mon Seigneur, ne me place pas parmi le peuple des injustes ».

95. Nous sommes à même de te montrer ce que Nous leur promettons.

96. Repousse le mal par le bien. Nous sommes parfaitement informés de ce qu'ils inventent.

97. Et dis : « Mon Seigneur ! Je cherche Ta protection contre les incitations des démons,

98. et je cherche Ta protection contre leur présence auprès de moi ».

99. Puis lorsque la mort vient à l'un d'eux, il dit : « Mon Seigneur ! Renvoie-moi sur terre

100. afin que je fasse le bien dans ce que je délaissais ». Non ! Une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités.

101. Quand on soufflera dans la Trompe, il n'y aura plus ce Jour-là de parenté entre eux et ils ne s'interrogeront plus.

102. Ceux dont la balance pèsera lourd seront les bienheureux.

103. Et ceux dont la balance sera légère seront ceux qui auront ruiné leurs âmes et ils demeureront éternellement dans l'Enfer.

104. Le Feu brûlera leurs visages et leurs lèvres seront tordues.

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقْدَرُونَ ﴿٩٥﴾

إِدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا

يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

وَقُلْ رَبِّ اعْوِذْ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾

وَاعْوِذْ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونَ ﴿٩٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ

هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ

وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

91. Sinon chaque divinité s'approprierait ce qu'elle aurait créé et certaines d'entre elles seraient supérieures aux autres : autrement dit chaque divinité tenterait d'imposer délibérément ses propres idées par rapport aux principes directeurs de chaque chose et but. Les lois de la nature seraient alors dénuées de cohérence entraînant dans leur éparpillement la contradiction et le chaos.

95, 96. Nous sommes à même de te montrer ce que Nous leur promettons. Repousse le mal par le bien. Nous sommes parfaitement informés de ce qu'ils inventent : le Prophète ﷺ est avisé d'user de tolérance et de clémence comme parade à l'oppression jusqu'à ce que le jugement d'Allah ﷻ se manifeste. Il se pourrait que certains d'entre eux, sensibles à sa magnanimité,

105. « Mes versets ne vous étaient-ils pas récités et vous les traitiez de mensonges ? ».

106. Ils diront : « Notre Seigneur ! Notre malheur nous a vaincus et nous étions des gens égarés !

107. Notre Seigneur, fais-nous en sortir. Et si nous récidivons, nous serons alors certes des injustes ».

108. Il dira : « Restez-y et ne Me parlez plus ».

109. Il y avait un groupe de Mes serviteurs qui disaient : « Notre Seigneur ! Nous croyons aussi pardonne-nous et faisons miséricorde. Tu es le Meilleur des miséricordieux ».

110. Mais vous vous êtes moqués d'eux au point d'oublier Mon souvenir et vous riez d'eux.

111. Je les ai certes récompensés aujourd'hui pour leur constance et ce sont eux les triomphateurs.

112. Il dira : « Combien d'années êtes-vous restés sur la terre ? ».

113. Ils diront : « Nous y sommes restés un jour ou une partie d'un jour. Interroge donc ceux qui comptent ».

أَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا  
تُكَذِّبُونَ ﴿٩٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا  
ضَالِّينَ ﴿٩٦﴾

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿٩٧﴾

قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تَكَلِّمُونِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا  
أَمَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿٩٩﴾

فَاتَّخَذَ ثَمُودُ هُمُ سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَتَوْكُمْ ذِكْرِي  
وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضَحَكُونَ ﴿١٠٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا ۖ إِنَّهُمْ هُمُ  
الْفَائِزُونَ ﴿١٠١﴾

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١٠٢﴾

قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ فَمَسَّلِ  
الْعَادِيْنَ ﴿١٠٣﴾

acceptent la vérité. Quant à ceux qui persistent dans leur opposition, Allah جل جلاله s'en chargera et ils ne pourront échapper au châtement.

99, 100. Puis lorsque la mort vient à l'un d'eux, il dit : « Mon Seigneur ! Renvoie-moi sur terre afin que je fasse le bien dans ce que je délaissais ». Non ! Une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités : ils se trouvent à ce moment critique dans les affres du désespoir alors qu'ils ne perçoivent à ce point que la mort que prolonge le monde de la tombe « *Barzakh* », isthme qui sépare la vie de ce

114. Il dira : « Vous n'y êtes restés que peu de temps si vous aviez su ! »

115. Pensiez-vous que Nous vous avons créés sans but et que vous ne seriez pas ramenés vers Nous ?

116. Qu'Allah soit exalté, le vrai Souverain ! Pas de dieu en dehors de Lui, le Seigneur du Trône glorieux.

117. Et quiconque invoque avec Allah une autre divinité sans détenir la preuve évidente (de son existence) devra en rendre compte à son Seigneur. En vérité, les incrédules ne réussiront pas.

118. Et dis : « Mon Seigneur ! Pardonne et fais miséricorde. Tu es le Meilleur des miséricordieux ».

قُلْ إِنْ لَيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوَأَنْتُمْ كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ آلِيْنَا لَا  
تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١٦﴾

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ  
بِهِ ۖ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ  
الْكَافِرُونَ ﴿١٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ  
الرَّحِيمِينَ ﴿١٨﴾

monde et l'Au-delà où les incrédules y auront un avant-goût du supplice qui leur est réservé dans la vie future.

107. Nous étions des gens égarés ! Notre Seigneur, fais-nous en sortir. Et si nous récidivons, nous serons alors certes des injustes » : il ressort clairement que les coupables reconnaîtront eux-mêmes leurs péchés.

108. « Restez-y et ne Me parlez plus » : Nous avons déjà noté que ceux auxquels il est, ici et ailleurs, fait référence en tant que combustible qui alimentera la Fournaise, sont essentiellement les adversaires qui jetaient de l'huile sur le feu de la résistance à la vérité et persiflaient les croyants.

115, 116, 117, 118. Pensiez-vous que Nous vous avons créés sans but ... : ces quatre derniers versets de la sourate sont très prisés d'où la récitation fréquente de ce passage.